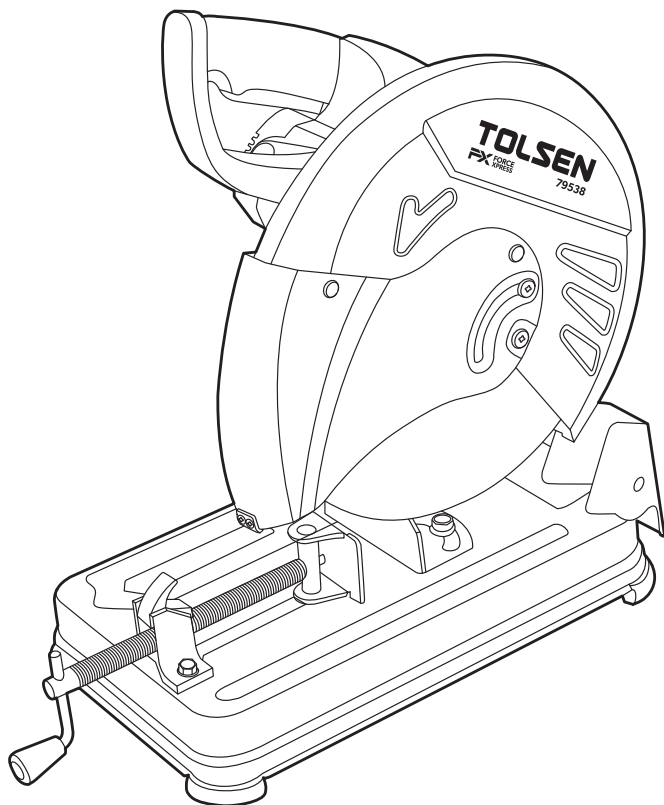


TOLSEN **FX** FORCE XPRESS

79538

ОТРЕЗНА МАШИНА

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ 220 V~ 2500 W



ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ НА БЪЛГАРСКИ ЕЗИК

Важна информация за безопасност

Общи инструкции за безопасност

ВНИМАНИЕ:

Прочетете инструкциите за безопасност. Неспазването на инструкциите може да причини токов удар, пожари или сериозно нараняване. Запазете тези инструкции.

Понятието "електроинструмент" се отнася за всички електрически или акумулаторни инструменти.

1. Пазете чисто работното си място.
Работете при добра осветеност.
2. Не работете с ел. инструменти при опасност от експлозия, както и при наличие на запалими течности, газове или прах.
3. Дръжте далеч децата при работа.
Внимавайте да не губите контрол.
4. Кабелът трябва да съответства на хранящия контакт. Не преправяйте кабела или щепсела.
Това намалява риска от токов удар.
5. Избягвайте контакт с заземени повърхности като тръби, радиатори, хладилници.
Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
6. Не излагайте ел. инструментите на дъжд или влага. Попаднала вода в машина повишава риска от токов удар.
7. Не наранявайте кабела. Не го дърпайте, не използвайте за да носите машината. Дръжте го далеч от топлина.
Повредените кабели увеличават риска от токов удар.
8. Когато работите навън, използвайте удължител за външна употреба.
Това намалява риска от токов удар.
9. Ако е неизбежно да работите при влажна среда, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита (GFCI).
Това намалява риска от токов удар.
10. Заземените уреди изискват трижилен кабел.
Двойно изолираните уреди могат да се използват с 2 или с 3 жилен кабел.
11. Бъдете внимателни, когато работите с ел. инструмент.
Не работете с ел. инструменти, когато сте изморени или под влияние на алкохол, дрога или медикаменти. Момент на невнимание може да доведе до сериозно нараняване.
12. Използвайте предпазни средства. Носете защитни очила. Предпазните средства, използвани съобразно условията ще намалят риска от нараняване.
13. Внимавайте за случаен пуск. Бъдете сигурни, че пусковия ключ е в поз. Изключен, когато включвате към храняването или носите машината. Носейки машината с пръст върху пусковия ключ може да причини инцидент.
14. Отстранете всякакви инструменти когато включвате машината. Дребни детайли около въртящата се част на машината може да причини нараняване.

15. Заемете стабилна стойка и спазвайте баланс. Това ви дава по-добър контрол над машината.
16. Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи и накити. Пазете косата от движещите се части на машината .
17. Ако ползвате прахоулавяне, проверете дали то е правилно свързано правилно. Използването на прахоулавяне намалява риска от проблеми свързани с праха.
18. Използвайте предпазни средства, отговарящи на съответните стандарти. Неодобрени предпазни средства не дават адекватна защита. Защитата за очите да е ANSI-одобрена, а прахозащитата да е NIOSH-одобрена.
19. Не претоварвайте машината. Използвайте я по предназначение. Правилната машина ще свърши сигурно и безопасно работата, за която е предназначена.
20. Не използвайте машината, ако пусковият ключ не работи. Машината е опасна, ако не може да се контролира с този ключ.
21. Изключете от мрежата или махнете батерията, когато правите ремонти, настройки или смените инструмента.
22. Съхранявайте електроинструментите далеч от деца и хора, които не са обучени да боравят с тях. Електроинструментите могат бъдат опасни за необучени хора.
23. Поддържайте Вашата машина. Контролирайте въртящите се детайли и следете за повреди по машината. Ако машината е повредена, поправете я преди да я използвате. Много инциденти са причинени от не добре поддържани електроинструменти.
24. Използвайте остри и чисти работни инструменти. Изправните инструменти по-рядко се чупят и се контролират по-лесно.
25. Използвайте машината и принадлежностите съгласно тази инструкция и се съобразявайте с работните условия. Използването на електроинструмента не по предназначение могат да доведат до щети и наранявания.
26. Ремонтите и сервизът трябва да се извършват от оторизиран сервиз. Неправилният ремонт може да причини сериозни наранявания.

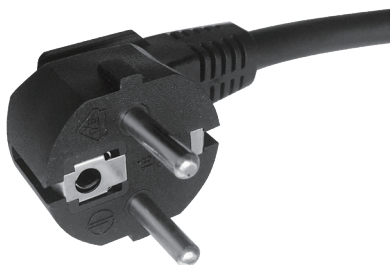
Заземяване



ВНИМАНИЕ

За да се предпазите от токов удар прочетете инструкциите:

220-240V AC Заземяване: Триточков щепсел



1. Заземяването осигурява път с най-малко съпротивление на ел. ток и намалява риска от токов удар.
Тази машина разполага с възможност за заземяване.
Трябва да включите в контакт, който е правилно инсталиран и заземен.
2. Не сменяйте и не модифицирайте щепсела и включвайте в правилно инсталиран контакт.
3. Неправилно свързване може да доведе до токов удар.
Проводника, който е зелен със или без жълти ленти е заземяването.
При ремонт не свързвайте заземителния проводник по друг начин.
4. Посъветвайте се с квалифициран електротехник, дали машината е правилно заземена.
5. Използвайте 3-жилен кабел със заземяване.
6. Сменете повредения кабел веднага.
7. Машинта трябва да се използва със щепсел като показания по-горе.
8. Щепселът и контактът трябва да са правилно инсталирани и заземени.
9. Не използвайте адаптори за включване в други контакти.

Специфични инструкции за безопасност

Прочетете преди работа

1. Носете предпазни очила.
2. Използвайте дискове, отговарящи на оборотите на машината.
3. Носете защитно облекло.
4. Не използвайте счупени дискове.
5. Не претягайте болта за диска.
6. Използвайте оригинални фланци.
7. Редовно почиствайте машината.
8. Носете защитен шлем за цялото лице.
9. Не шлайфайте със страничната част на диска, ако той не е пригоден за това.
- 10. Не работете без предпазител или със счупен такъв.**
11. Предпазителят трябва да се дръпне назад само в определени случаи.
Вдигайте предпазителя ако е нужно само при започване на рязането.
Когато диска проникне в материала, отпуснете предпазителя. При стандартно рязане предпазителя трябва да пада автоматично.
12. Не режете, ако машината е затворена.
Затваряйте и заключвайте машината само при носене и съхранение.
13. Използвайте дискове с диаметър (355mm) и вътрешен отвор 25.4 мм и за обороти мин. 3,700. Дискове с различни от тези диаметри или за по-малко обороти могат да се разхвърчат и да доведат до загуба на контрол.
14. Не използвайте диска за рязане на алуминий, мед или др. цветни метали.
Този диск е само за черни метали.
Ако използвате други дискове се съобразете с инструкциите на производителя.
15. Ако използвате непрепоръчани принадлежности, може да се стигне до нараняване.
16. Използвайте оригинални резервни части.
17. Носете сертифицирани предпазни средства
Защитните очила да съответстват на ANSI а защитните маски на NIOSH-стандартите.
18. Не блокирайте шпиндела по време на работа.
19. Бъдете внимателни и нащрек при работа.
20. Не използвайте машината, когато сте изморени или под въздействие на наркотици, алкохол или лекарства.
21. Пазете етикетите по машината.
Те съдържат информация за безопасност.
22. Избягвайте случаен пуск.

от деца.

12. Хора с пейсмейкър трябва да се консултират с лекар. Електромагнитните полета в близост до пейсмейкъра могат да го повредят.

Също така хора с пейсмейкър трябва:

- Да избягват да работят сами.
- Да не работят със застопорен ключ.

13. Използвайте сертифицирани защитни маски за малки частици.

25. Измийте ръцете си след работа.

26. Инструкциите и предупрежденията не могат да покрият всички възможни рискове и ситуации.

Вниманието на оператора е от особено значение.

Мерки срещу вибрации

Тази машина вибрира при работа. При дълго излагане на вибрации, можете да получите временни болки в ръцете или раменете.

За да се предпазите от вибрации:





1. Всеки, който редовно използва машина, която вибрира, трябва да бъде прегледан от лекар и трябва периодично да се подлага на медицински прегледи. Бременни жени, хора с нарушено кръвообращение, рани по ръцете, нервни нарушения, диабет не трябва да използват тази машина. Ако чувствате симптоми, свързани с вибрации потърсете веднага лекарска помощ.

2. Не пушете по време на работа. Никотинът намалява достъпът на кръв до пръстите и повишава риска от проблеми.
3. Носете подходящи виброулавящи ръкавици.
4. Ако имате избор изберете машината с най-ниски вибрации.
5. Правете почивки.
6. Не натискайте машината (но имайте контрол над нея). Оставете машината да работи.
7. За намалени вибрации, поддържайте машината, както е посочено тук. Ако се появят странни вибрации, спрете работа.

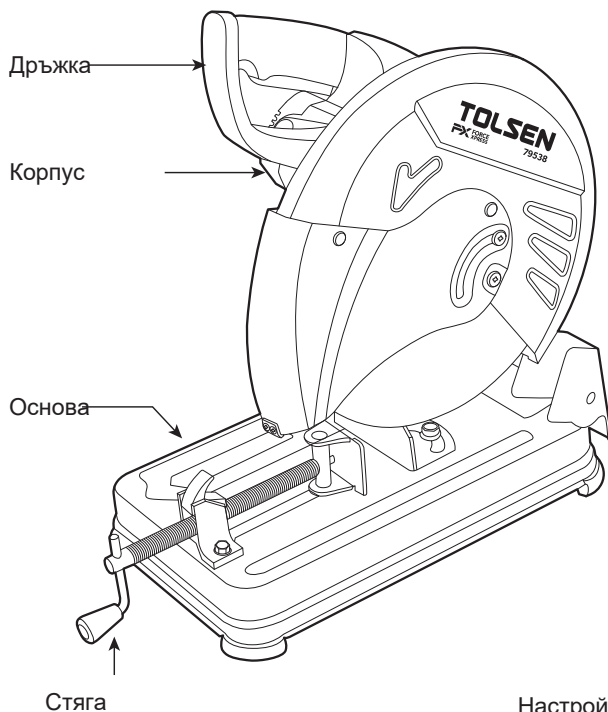
СПЕЦИФИКАЦИИ

Захранване	220-240V, 50/60Hz
Мощност	2500W
Обороти	3700rpm
Рязане	90°@Ø110mm, 45°@Ø90mm
Диаметър на отвора	Ø25.4mm

Note: Символи

	Внимание: Риск за нараняване на очите. Носете ANSI-сертифицирани защитни очила.
	Прочетете инструкциите
	Символ заземяване
	Изхвърляйте на определените места.

Настройки



ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

ПОДГОТОВКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

За предотвратяване на случаен пуск : Отпуснете ключа, изключете захранването преди да предприемете сервиз или работи по поддръжка.

ВИНАГИ РАБОТЕТЕ С ИЗПРАВЕН ПРЕДПАЗИТЕЛ

Монтиране на диска

1. Диска трябва да бъде:
 - 3700 оборота. • макс. диаметър 355mm
 - 25.4 мм отвор •
 - за рязане
 - сух и чист • проверен и не повреден
2. Повдигнете машината, ако е в долно положение
3. Вдигнете предпазителя (53) и затегнете винта на предпазителя (1) за да го фиксирате.
4. Натиснете блокировката на шпиндела (63) към предпазителя (60) фиг. А. Въртете докато шпиндела се застопори.

5. Като продължите да държите блокировката на шпиндела, развийте винт (54).
 6. Свалете болта, шайбата (96), фланеца (55) и диска.
- фиг. В.

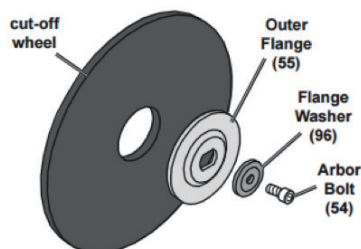


Figure B: Removing Cut-Off Wheel

7. Проверете новия диск.
Тествайте пръстена на отвора както следва:

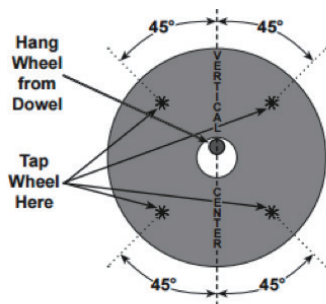


Figure C: Cut-Off Wheel Ring-Test

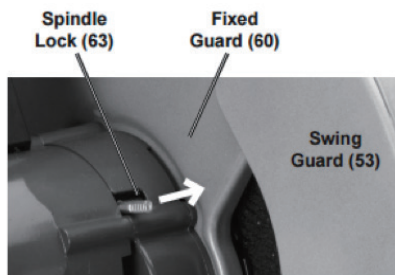


Figure A: Spindle Lock

- a. Нанижете диска на шпилка през отвора
- b. Чукнете по диска с неметален предмет като дръжка на отвертка на 45° от вертикалния център от двете страни и също така откъм двата края на диска (фиг. C).
8. Поставете новия диск и поставете поставите частите по фиг. В. Вдълбнатата част на външния фланец трябва да е с лице към диска, фиг. D.

⚠ WARNING: Не презатягайте болта.

Презатягането може да повреди диска.

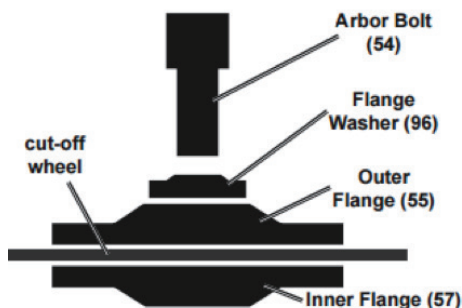
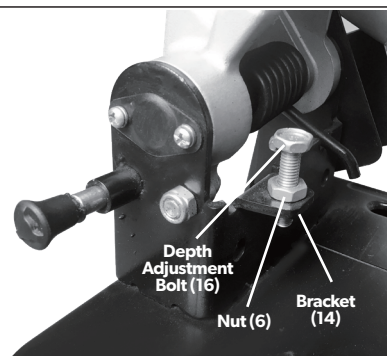


Figure D: Cut-Off Wheel Hardware

Настройка на дълбочината

1. Развийте винт (6) на болта за настройване (16) фиг. E.
2. Завъртете болт (16) за да настроите дълбочината, така че диска да не опира основата при рязане.
3. След това затегнете винт (6) към основата му (14) за да фиксирате.



Фиг. E: настройка на дълбочина

Поставяне на материала

1. Почистете работната повърхност.
Пазете настрани деца и домашни любимци.
2. Поставете кабела на безопасно място далеч от зоната на рязане.
3. Отстранете всякакви предмети наоколо.

Подсигурете достатъчна дължина на кабела.

Рязане под ъгъл

1. За рязане под ъгъл (до 45°), настройте скалата (35) като развиете двата болта (41)
Фиг. F.
2. Нагласете скалата и затегнете двата болта.
3. За да препозиционирате скалата за по-дебел материал, махнете двата болта и поставете скалата на по-горните отвори
Фиг. F.

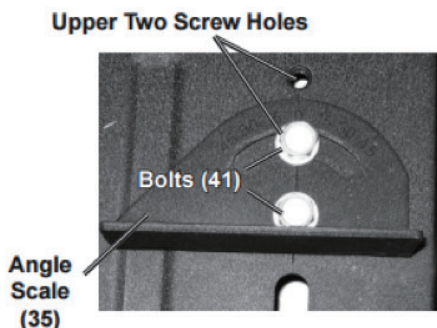


Figure F: Angle Scale

ВНИМАНИЕ

РАБОТЕТЕ САМО С ПРАВИЛНО МОНТИРАН ПРЕДПАЗИТЕЛ

Предпазителя трябва да се движи свободно и да затваря диска при повдигане.

1. Захванете материала със стягата и нагласете ъгъла на рязане.
2. Освободете от заключването.
3. Включете към захранването.
4. Натиснете ключа за стартиране.
Извакайте диска да развие пълна скорост.
5. С една ръка натиснете надолу машината така че диска да достигне до материала.
Не натискайте прекалено.
6. Ако диска не реже изцяло материала:
 - a. Повдигнете и отпуснете ключа
 - b. Изключете от захранването.
 - c. Извакайте диска да спре.
 - d. Махнете материала
 - e. Настройте за по-дълбоко рязане.
(виж стр. 8).
 - f. Натиснете до долу, за да видите дали не опира основата.
 - g. Ако опира, отново регулирайте, така че диска да не опира в основата.
 - h. Повторете процеса на рязане.
7. След приключване, отпуснете ключа и изключете от мрежата.
Извакайте диска да спре и тогава освободете материала..
8. Натиснете машината надолу и заключете в долно положение.
9. Почистете я и я съхранявайте далеч от деца.

ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗ



За специални процедури се обръщайте към оторизиран сервис.



ВНИМАНИЕ:

За предотвратяване на случаен пуск : Отпуснете ключа, изключете захранването преди да предприемете сервис или работи по поддръжка.

Не работете с повредена машина. Ако има непривичен шум или вибрации, отстранете проблема преди работа.

Почистване, поддръжка и смазване

1. Преди всяко използване, направете преглед:

- разхлабени винтове
- наличие на всички дребни детайли
- повреди или счупвания
- повреди по кабела
- други проблеми

2. След работа почистете машината.



3. **Внимание:**

Ако кабелът е повреден, сменете го при квалифициран техник.

Отстраняване на проблеми

Проблем	Причина	Решение
Не стартира	<ol style="list-style-type: none"> 1. Не е включена към захранване 2. Няма ток. 3. Топлинната защита е задействана 4. Повреда. (Четки или ключ) 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверете захранването. 2. Проверете има ли ток. <p>Уверете се, че има достатъчно мощност да захрани машината.</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Изключете и оставете да се охлади. 4. Посетете сервиз.
Диска се върти бавно.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете натиска 2. Намалена мощност поради дълъг удължител или удължител с малък диаметър. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Намалете натиска. 2. Не използвайте удължител. Използвайте удължител с подходящ диаметър.
Работата се влошава с времето.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Четките са изхабени. 2. Диска е повреден или изхабен. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Сменете четките. 2. Сменете диска.
Шум или вибрации.	Вътрешна повреда. (Напр. четки или лагер.)	Посетете сервиз.
Прегряване.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Натискате машината за да работи по-бързо. 2. Запушени са отворите за охлаждане. 3. Работите с прекалено дълъг кабел или кабел с малък диаметър. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Оставете машината да работи. 2. Носете очила и маска, когато издухвате прах от мотора с компресор. 3. Не ползвайте удължител. Или използвайте такъв с подходящ диаметър и дължина.

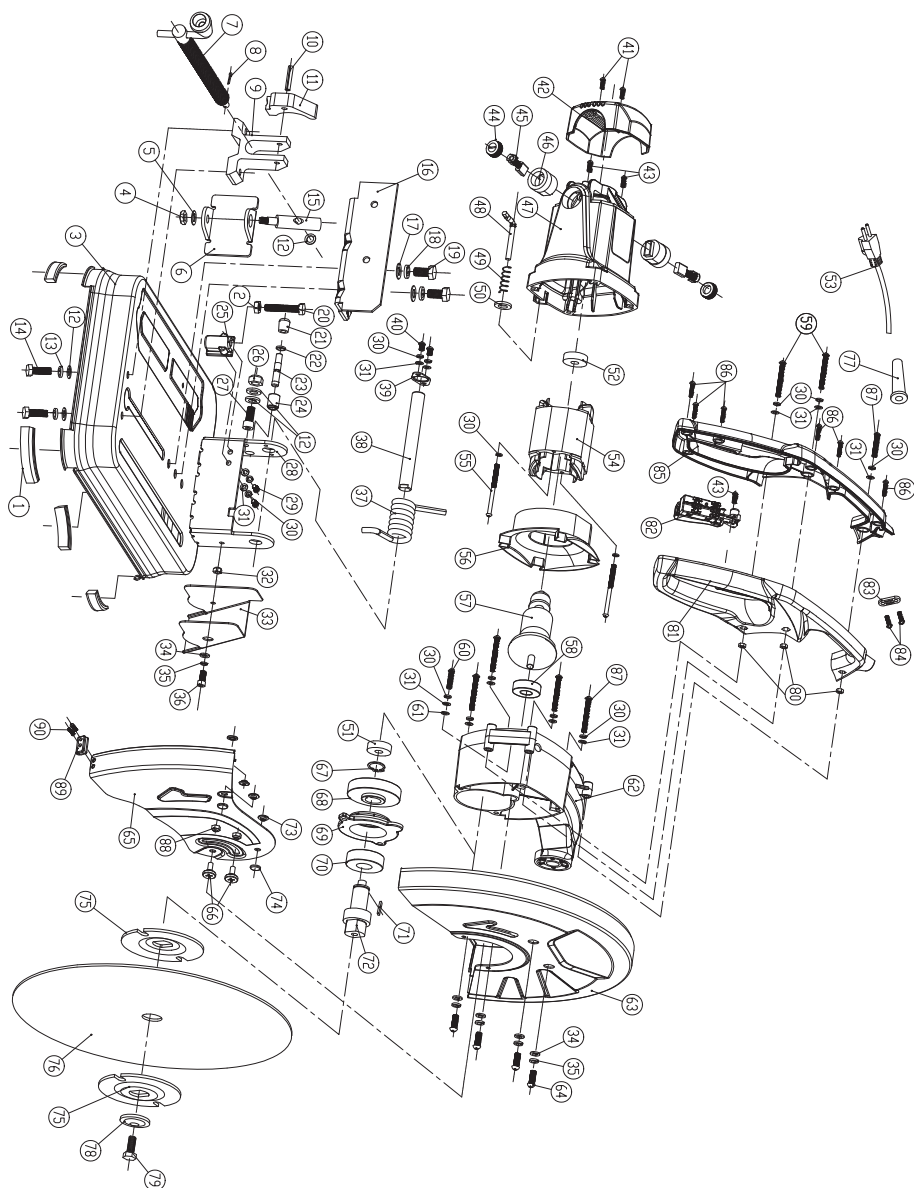
ВНИМАНИЕ:

Спазвайте инструкциите за безопасност когато сервизирате или диагностицирате машината. Преди това изключете от захранването.

Резервни части

No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	Rubber Foot	4	44	Cap of Brush Holder	2
2	Hexagon Nut(C	1	45	Carbon Brush	2
3	Base	1	46	Brush Holder	2
4	Hexagon Nut	1	47	Plastic Housing	1
5	Big Washer (A	1	48	Locking Pin	1
6	Small Clamping Plate	1	49	Spring of Lock Pin	1
7	Screw	1	50	Wool Felt	1
8	Hatch Pin	1	52	Bearing	1
9	Vice Stand	1	51	Bearing	1
10	Column Pin	1	53	Cable Wire	1
11	Speed Nut	1	54	Stator	1
12	Flat Washer (C	1	55	Cross Screw	2
12	Flat Washer (C	4	56	Anti-wind Ring	1
13	Standard Spring Washer	2	57	Rotor	1
14	Hexagon Bolt	2	58	Bearing	1
15	Column Pin	1	59	Cross Screw	2
16	Scale Plate	1	60	Cross Screw	1
17	Flat Washer (C	2	61	Gear Pad	1
18	Standard Spring Washer	2	62	Aluminum Housing	1
19	Hexagon Bolt	2	63	Protective Cover	1
20	Hexagon Bolt	1	64	Cross Screw	4
21	Cap of Height Limited Pin	1	65	Active Cover	1
22	Type "O" Ring	1	66	Screw	2
23	Height Limited Pin	1	67	Spring Washer	1
24	Limited Bushing	1	68	Gear	1
25	Adjusting Stand	1	69	Bearing Holder	1
26	Hexagon Nut	1	70	Bearing	1
27	Hexagon Screw	1	71	Flat Washer (A	1
28	Support Bracket	1	72	Spindle	1
29	Cross Screw	2	73	Lock Catch	3
30	Standard Spring Washer	2	74	Lock Pin	3
30	Standard Spring Washer	9	75	Clamp	2
31	Flat Washer (C	2	76	Cutting Wheel	1
31	Flat Washer (C	7	77	Cord Armor	1
32	Hexagon Nut	1	78	Small Clamp	1
33	Dust Board	1	79	Hexagon Bolt	1
34	Flat Washer (C	4	80	Hexagon Nut(C	3
34	Flat Washer (C	1	81	Right Handle	1
35	Standard Spring Washer	4	82	Switch	1
35	Standard Spring Washer	1	83	Cord Anchorage	1
36	Hexagon Screw	1	84	Cross Screw	2
37	Big Spring	1	85	Left Handle	1
38	Circumgyrate Pin	1	86	Cross Screw	6
39	Circumgyrate Pin Cover	1	87	Cross Screw	5
40	Cross Screw	2	88	Hexagon Nut	2
41	Cross Screw	2	89	Protector	1
42	Rear Cover	1	90	Cross Screw	2
43	Cross Screw	3			

CXEMA





BV LCIE
CHINA
Number


N° 1966AS11ARFJ33273

DECLARATION of conformity with European Directives

Product: Cut Off saw
Reference 79538
Trade mark 
Issued to SUZHOU TOLSEN TOOLS CO., LTD.
Address Building No.2, Zhenxing Road, Hexing, Jinfeng Town, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China

Manufacturer Changzhou Standard Electric Appliance Co., Ltd.
No. 29 Chunqiu Road, Minghuang Industrial Park, Hutang Town, Wujin District, Changzhou City, Jiangsu, P.R. China



Technical characteristics 230-240V~ 50Hz 2500W n₀: 0-3700/min

The submitted sample of the above equipment has been tested for  marking according to following European Directive and following standards:

- Machine Directive 2006/42/EC

Standards	Report number	Report date
- EN 62841-1:2015 - EN 62841-2-11:2016	ARFJ-19JU1848TTSH	15/11/2019

The referred test report(s) show that the product complies with standard(s) recognized as giving presumption of compliance with the essential requirements in the specified European Directive

This verification does not imply assessment of the production of the product
The  marking may be affixed if all relevant and effective European Directives with  are applicable

Shanghai (P.R. China), Nov. 15th, 2019.

David WANG
Production Line Manager



This document shall not be reproduced, except in full, without the written approval of BV LCIE China.
Information given in this document, are related to the tested specimen of the described electrical sample.

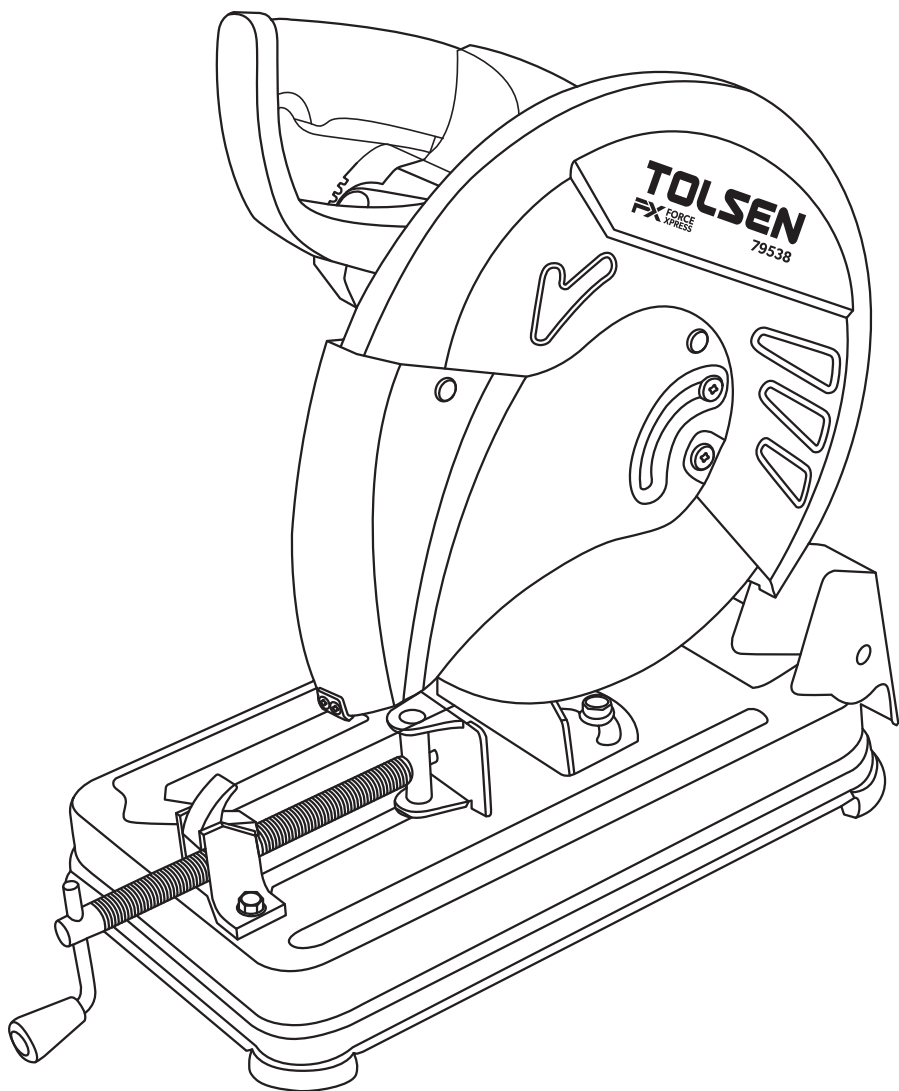
LCIE CHINA

必维欧亚电气技术咨询服务(上海)有
限公司

Version 05/2015.6.9

Building 4, No. 518, Xin Zhuan Road,
CaoHejing Songjiang High-Tech Park,
Shanghai P.R.C (201612)

Tel: +86 21 6195 7000
Fax: +86 21 6195 7001
Email: contact@cn.bureauveritas.com



**TOLSEN TOOLS
CO.,LIMITED**

www.tolsentools.com

TOLSEN is a trademark or
registered trademark of TOLSEN
TOOLS. All rights reserved.
MADE IN CHINA

